



Aan de heer Ch. PICQUE
Minister-Voorzitter van
de Brusselse Hoofdstedelijke
Regering bevoegd voor Plaat-
selijke Besturen, Werkgelegen-
heid, Huisvesting en Monumenten
en Landschappen

Hertogstraat 7-9
1000 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

27.134AB/II/PN
AMC/MM

Mijnheer de Minister-Voorzitter,

Ter zitting van 21 september 1995, 18 april 1996 en 17 oktober 1996 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan twee klachten die ingediend werden wegens de volgende feiten:

- de VZW Brussels Congress, heeft een Engelstalige benaming.
- de VZW Teleport-Brussel vermeldt als ondertitel in de telefoon-gids van Belgacom: "Buro and Design Center".

Uit de verkregen inlichtingen blijkt dat:

- de VZW Brussels Congress tot 30 juni 1995 deel uitmaakte van de VZW BECIB (Belgian Convention and Incentive Bureau) die op nationaal vlak de promotie van België als congresland verzekert. Sinds 1 juli 1995 wordt deze taak voor Brussel dat ± 80% van de congressen in ons land opvangt, door de nieuwe VZW overgenomen. De naam van de VZW werd gewoon overgenomen van de vorige BECIB-cel, waaronder het bureau op nationaal en wereldvlak gekend is. De Brusselse Regering verleent een werksubsidie aan de VZW die ook op eigen ontvangsten kan rekenen. Drie van de tien beheerders van de VZW werden aangeduid door een beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.
- De VZW "Teleport Brussel" werd opgericht door de VZW "Verbond van Ondernemingen te Brussel, door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel en door de VZW "Brussel-Technopool". De maatschappelijke zetel is gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest thans te 1020 Brussel, Buro en Design Center, Heizelesplanade.

De vereniging heeft tot doel de ontwikkeling van de kleine en middelgrote ondernemingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, alsmede het gebruik door deze laatsten van geavanceerde telecommunicatieprodukten en- diensten te bevorderen door middel van de prestatie van diensten van alle aard, onder meer op het vlak van de vorming en promotie inzake telecommunicatie.

Uit de opdrachten en de samenstelling van deze VZW's blijkt dat hun activiteiten verder reiken dan het private belang. De VCT is derhalve van oordeel dat zij beschouwd moeten worden als diensten belast met een openbare taak in de zin van artikel 1, § 1, 2°, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Bijgevolg vallen zij onder de toepassing van de SWT en dienen zij hetzelfde taalstelsel te volgen als de gewestelijke diensten bedoeld onder artikel 35, § 1, a, SWT. Deze diensten vallen onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad.

In navolging van artikel 18 SWT stellen de plaatselijke diensten, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De benaming van de VZW Brussels Congress dient beschouwd te worden als een mededeling aan het publiek en dient bijgevolg in het Nederlands en in het Frans gesteld te worden. De VCT acht de klacht op dit punt dan ook ontvankelijk en gegrond.

De ondertitel "Buro and Design Center" die in de telefoongids bij de VZW Teleport-Brussel vermeld wordt blijkt enkel een aanduiding te zijn van het gebouw waar de VZW gevestigd is.

Op dit punt acht de VCT de klacht ontvankelijk, doch ongegrond.

Dit advies wordt medegedeeld aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS